

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

C 408



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 62

4 decembrie 2019

Cuprins

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2019/C 408/01	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.9557 – Swisscom/AMAG Group/Zürich Insurance Group/autoSense) ⁽¹⁾	1
2019/C 408/02	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.9567 – PGGM/Macquarie/Genesee & Wyoming Australia) ⁽¹⁾	2

III Acte pregătitoare

BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ

Banca Centrală Europeană

2019/C 408/03	Avizul Băncii Centrale Europene din 30 octombrie 2019 cu privire la o propunere de regulament privind un cadru de guvernare al instrumentului bugetar pentru convergență și competitivitate pentru zona euro (CON/2019/37)	3
---------------	--	---

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2019/C 408/04	Rata de schimb a monedei euro — 3 decembrie 2019	5
---------------	--	---

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE.

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2019/C 408/05	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.9608 – ENGIE/CDC/CNR Solaire 10) Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	6
---------------	--	---

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2019/C 408/06	Publicarea unei cereri de înregistrare a unei denumiri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare	8
---------------	--	---

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE.

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Nonopoziție la o concentrare notificată

(Cazul M.9557 – Swisscom/AMAG Group/Zürich Insurance Group/autoSense)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2019/C 408/01)

La 25 noiembrie 2019, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba germană și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32019M9557. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

Nonopозиție la o concentrare notificată
(Cazul M.9567 – PGGM/Macquarie/Genesee & Wyoming Australia)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2019/C 408/02)

La 28 noiembrie 2019, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32019M9567. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

III

(Acte pregătitoare)

BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ

AVIZUL BĂNCII CENTRALE EUROPENE

din 30 octombrie 2019

cu privire la o propunere de regulament privind un cadru de guvernare al instrumentului bugetar pentru convergență și competitivitate pentru zona euro

(CON/2019/37)

(2019/C 408/03)

Introducere și temei juridic

La 9 și 18 septembrie 2019, Banca Centrală Europeană (BCE) a primit din partea Consiliului Uniunii Europene și, respectiv, din partea Parlamentului European solicitări de emitere a unui aviz cu privire la o propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului un cadru de guvernare al instrumentului bugetar pentru convergență și competitivitate pentru zona euro ⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulamentul propus”).

Competența BCE de a emite un aviz se întemeiază pe articolul 127 alineatul (4) și pe articolul 282 alineatul (5) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene întrucât regulamentul propus prezintă relevanță pentru obiectivul principal al Sistemului European al Băncilor Centrale (SEBC) de menținere a stabilității prețurilor și, fără a aduce atingere obiectivului de menținere a stabilității prețurilor, de susținere a politicilor economice generale din Uniune, astfel cum se menționează la articolul 127 alineatul (1) și la articolul 282 alineatul (2) din tratat, precum și la articolul 2 din Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene.

În conformitate cu articolul 17.5 prima teză din Regulamentul de procedură al Băncii Centrale Europene, Consiliul guvernatorilor adoptă prezentul aviz.

1. Observații cu caracter general**1.1. Obiectivele generale ale instrumentului bugetar pentru convergență și competitivitate**

Raportul celor cinci președinți din 22 iunie 2015 a subliniat necesitatea de a finaliza arhitectura economică și instituțională a Uniunii economice și monetare (UEM). În special, a subliniat importanța corectării divergenței observate în timpul crizei și a declanșării unui nou proces de convergență. Raportul a arătat că „o convergență sustenabilă presupune, de asemenea, o serie mai amplă de politici încadrate în categoria „reformelor structurale”, și anume reforme orientate spre modernizarea economiilor pentru a atinge un nivel mai ridicat de creștere și locuri de muncă” ⁽²⁾.

Instrumentul bugetar pentru convergență și competitivitate (denumit în continuare „IBCC”) este menit să susțină nu numai politicile structurale, ci și investițiile publice în state membre a căror monedă este euro prin acordarea de fonduri unor proiecte specifice. Statele membre care participă la mecanismul cursului de schimb (MCS II) pot participa și la IBCC în mod voluntar (denumite în continuare, împreună cu statele membre a căror monedă este euro, „state membre participante”).

În acest context, se estimează că aplicarea cu succes a IBCC va îmbunătăți funcționarea economiei și va conduce la o structură a cheltuielilor publice mai favorabilă creșterii, cu un impact pozitiv asupra creșterii potențiale și rezilienței economiilor din zona euro la șocuri adverse. Prin urmare, IBCC ar contribui la buna funcționare a UEM și la eficacitatea politicii monetare a BCE. IBCC ar trebui dotat cu suficiente resurse pentru a-și atinge obiectivele.

⁽¹⁾ COM (2019) 354 final.

⁽²⁾ A se vedea „Finalizarea uniunii economice și monetare a Europei”, raport elaborat de Jean-Claude Juncker în strânsă colaborare cu Donald Tusk, Jeroen Dijsselbloem, Mario Draghi și Martin Schulz, 22 iunie 2015, p. 7, disponibil pe website-ul Comisiei, la adresa www.ec.europa.eu

1.2. Guvernanța IBCC

Regulamentul propus stabilește cadrul de guvernanță al IBCC în două etape. Întâi, prevede adoptarea orientărilor strategice privind reformele și prioritățile de investiții pentru întreaga zonă euro. Apoi, într-o etapă ulterioară, prevede „orientări specifice fiecărei țări” pentru diferite state membre ale zonei euro, care trebuie să fie consecvente cu orientările strategice și recomandările Consiliului specifice fiecărei țări. Pe baza orientărilor specifice fiecărei țări, statele membre ar identifica posibile pachete de reforme și investiții pe care le-ar transmite Comisiei spre evaluare. Consiliul va decide cu privire la orientările privind politicile și orientările strategice după dezbateri în cadrul Eurogrup și pe baza inițiativei Comisiei.

Pe cât posibil, guvernanța IBCC ar trebui să fie corelată cu semestrul european și cu toate celelalte mecanisme existente de coordonare a politicii economice. Aceasta ar asigura consecvența necesară între procese și proceduri. Regulamentul propus este menit să asigure o asemenea consecvență în orientările strategice elaborate de Consiliu în cursul summitului zonei euro și, după discuții cu Eurogrupul, în recomandările pentru zona euro. Acesta subliniază, totodată, nevoia de consecvență a orientărilor specifice fiecărei țări cu recomandările specifice fiecărei țări, întrucât acestea din urmă sunt elemente fundamentale ale semestrului european. În conformitate cu rolul acestora prevăzut de tratat în procesul de coordonare a politicii economice, Comisia ar evalua pachete de reforme și investiții transmise de statele membre, ar monitoriza progresul implementării acestora și ar lua inițiativa dezvoltării de orientări strategice.

În plus, este esențial, după cum este prevăzut în prezent, ca pachetele de reforme și investiții transmise de statele membre să fie evaluate în raport cu nevoile de politică specifice fiecărei țări agreeate de comun acord, întrucât prioritățile în materie de reforme și investiții diferă semnificativ între statele membre. Din acest motiv, recomandările specifice fiecărei țări, deja emise anual de Comisie și aprobate de Consiliu ca parte a procesului semestrului european, ar trebui să fie principalul punct de referință pentru statele membre și ar trebui să se refere în mod explicit la recomandările deja existente ale Consiliului specifice fiecărei țări atunci când transmit pachetele de reforme și investiții. Întrucât rapoartele de țară ale Comisiei, emise în contextul recomandărilor Consiliului specifice fiecărei țări, identifică, începând cu 2019, nevoi importante de politici structurale și domenii cheie pentru investițiile publice la nivel de stat membru, acestea furnizează etalonul de referință pentru formularea pachetelor naționale de reforme și investiții. Orientările specifice fiecărei țări ar putea oferi detalii suplimentare pentru recomandările specifice fiecărei țări, atunci când ar fi cazul.

În practică, și în funcție de momentul la care pachetele de reforme și investiții referitoare la IBCC sunt transmise Comisiei spre evaluare, recomandările specifice fiecărei țări pentru anul anterior ar trebui folosite drept etalon pentru IBCC. În evaluarea pachetelor de reforme și investiții transmise de statele membre, Comisia ar putea ține seama și de recomandările specifice fiecărei țări din anul curent în măsura în care acestea sunt publicate la timp.

În general, planul sus-menționat ar trebui să contribuie la menținerea recomandărilor specifice fiecărei țări ca principal punct de referință și să asigure consecvența pe fond între procedurile de coordonare existente, în special procesul semestrului european, și din punct de vedere temporal. În acest context, IBCC și-ar putea dovedi potențialul, continuând în același timp să fie concentrat pe abordarea provocărilor celor mai presante de politică economică și fiscală cu care se confruntă statele membre.

1.3. Considerații suplimentare

Având în vedere obiectivul IBCC de a susține politicile structurale și investițiile publice în vederea îmbunătățirii competitivității și convergenței, sunt necesare discuții suplimentare, dincolo de IBCC, pentru a determina cum să fie implementată o funcție de stabilizare macroeconomică, care continuă să lipsească la nivelul zonei euro. O astfel de funcție există în toate uniunile monetare, pentru a face față mai bine șocurilor economice care nu pot fi gestionate la nivel național ⁽³⁾. Astfel cum BCE a subliniat deja în trecut ⁽⁴⁾, o funcție comună de stabilizare macroeconomică, dacă ar fi concepută în mod adecvat, ar crește reziliența economică a statelor membre participante individuale și a zonei euro în ansamblu, sprijinind astfel și politica monetară unică. În acest scop, o funcție de stabilizare fiscală ar trebui să fie suficient dimensionată.

Prezentul aviz va fi publicat pe website-ul BCE.

Adoptat la Frankfurt pe Main, 30 octombrie 2019.

Președintele BCE
Mario DRAGHI

⁽³⁾ A se vedea observațiile generale din Avizul CON/2018/51. Toate avizele BCE sunt disponibile pe website-ul BCE la adresa www.ecb.europa.eu

⁽⁴⁾ A se vedea observațiile generale din Avizul CON/2018/51.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

3 decembrie 2019

(2019/C 408/04)

1 euro =

Rata de schimb			Rata de schimb		
Moneda		Rata de schimb	Moneda		Rata de schimb
USD	dolar american	1,1071	CAD	dolar canadian	1,4747
JPY	yen japonez	120,39	HKD	dolar Hong Kong	8,6675
DKK	coroana daneză	7,4719	NZD	dolar neozeelandez	1,7000
GBP	lira sterlină	0,85200	SGD	dolar Singapore	1,5117
SEK	coroana suedeză	10,5653	KRW	won sud-coreean	1 319,15
CHF	franc elvețian	1,0947	ZAR	rand sud-african	16,2253
ISK	coroana islandeză	134,40	CNY	yuan renminbi chinezesc	7,8140
NOK	coroana norvegiană	10,1668	HRK	kuna croată	7,4400
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	15 615,65
CZK	coroana cehă	25,527	MYR	ringgit Malaiezia	4,6216
HUF	forint maghiar	331,75	PHP	peso Filipine	56,583
PLN	zlot polonez	4,2845	RUB	rubla rusească	71,0634
RON	leu românesc nou	4,7777	THB	baht thailandez	33,529
TRY	lira turcească	6,3508	BRL	real brazilian	4,6545
AUD	dolar australian	1,6186	MXN	peso mexican	21,6958
			INR	rupie indiană	79,4300

(¹) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul M.9608 – ENGIE/CDC/CNR Solaire 10)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2019/C 408/05)

1. La data de 25 noiembrie 2019, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse.

Notificarea vizează următoarele întreprinderi:

- CN'Air (Franța), controlată de ENGIE (Franța);
- Caisse des dépôts et consignations („CDC”, Franța);
- CNR Solaire 10 (Franța), controlată de CN'Air (Franța).

ENGIE și CDC dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) și al articolului 3 alineatul (4) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întregii întreprinderi CNR Solaire 10.

Concentrarea se realizează prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- CDC este o instituție publică cu statut special care desfășoară misiuni de interes general și activități deschise concurenței;
- CN'Air desfășoară activități în sectorul energiei din surse regenerabile, fiind o filială a ENGIE care este activă în întregul lanț valoric al energiei, în domeniile gazelor naturale, energiei electrice și serviciilor energetice;
- CNR Solaire 10 își desfășoară activitatea în domeniul parcurilor eoliene din Franța.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

⁽²⁾ JO C 366, 14.12.2013, p. 5.

Observațiile trebuie să parvină Comisiei Europene în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Trebuie menționată întotdeauna următoarea referință:

M.9608 – ENGIE/CDC/CNR Solaire 10

Observațiile pot fi trimise Comisiei prin e-mail, prin fax sau prin poștă. Vă rugăm să utilizați datele de contact de mai jos:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Adresă poștală:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Publicarea unei cereri de înregistrare a unei denumiri în temeiul articolului 50 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind sistemele din domeniul calității produselor agricole și alimentare

(2019/C 408/06)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 51 din Regulamentul (UE) nr. 1151/2012 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽¹⁾ în termen de trei luni de la data prezentei publicări.

DOCUMENT UNIC

„GYŐR-MOSON-SOPRON MEGYEI CSEMEGE SAJT”

Nr. UE: PGI-HU-02303 – 23.3.2017

DOP () IGP (X)

1. Denumirea (denumirile)

„Győr-Moson-Sopron megyei Csemege sajt”

2. Statul membru sau țara terță

Ungaria

3. Descrierea produsului agricol sau alimentar

3.1. Tipul de produs

Clasa 1.3. Brânzeturi

3.2. Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1

„Győr-Moson-Sopron megyei Csemege sajt” este o brânză grasă, sărată, poroasă, produsă din lapte de vacă și maturată cu floră de *Brevibacterium linens* pe coajă. În cea mai mare parte, principala floră utilizată pentru maturare se reproduce în mod natural în aria de producție menționată la punctul 4.

Tabelul 1

Proprietățile organoleptice ale brânzei „Győr-Moson-Sopron megyei Csemege sajt”

Exterior:	Brânză cu formă de disc, cu două fețe plate (dedesubt și deasupra) și margine laterală convexă. Coaja subțire și flexibilă este poroasă, ușor vâscoasă la atingere, de culoare galben-roșiatică.
Interior:	Pasta este de un alb-gălbui uniform, cu crăpături dese răspândite uniform pe suprafața tăiată.

⁽¹⁾ JO L 343, 14.12.2012, p. 1.

Consistență:	Brânza are o consistență întrucâtva păstoasă, este ușor de tăiat și se sfărâmă în gură.
Miros:	Ușor miros distinctiv de lapte, fără niciun miros străin.
Gust:	Gustul distinctiv este aromat și sărat în mod plăcut, ușor acidulat și lipsit de arome străine.

Tabelul 2

Caracteristicile fizice și chimice ale brânzei „Győr-Moson-Sopron megyei Csemege sajt”

Caracteristică	% din cantitate (g/100 g)
Substanță uscată (minimum)	51,5
Grăsime în substanța uscată	45,0 ± 2
Clorură de sodiu	2,0 ± 0,5

Tabelul 3

Forma, dimensiunile și greutatea brânzei „Győr-Moson-Sopron megyei Csemege sajt”

Formă	Dimensiuni, cm	Greutate, kg
Disc	diametru: 20-22 înălțime: 7-9	2,1-3,1

3.3. Hrană pentru animale (doar în cazul produselor de origine animală) și materii prime (doar în cazul produselor prelucrate)

- lapte de vacă;
- culturi starter fără organisme modificate genetic, conținând bacterii lactice și alte bacterii care contribuie la maturare;
- enzime pentru coagularea laptelui;
- clorură de calciu;
- sare de bucătărie.

3.4. Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată

Următoarele etape ale fabricării brânzei trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată:

- prepararea și coagularea enzimatică a laptelui;
- tăierea și prelucrarea coagulului;
- punerea în formă și presarea;
- sărarea;
- maturarea;
- ștergerea și uscarea brânzei.

3.5. Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc. ale produsului la care se referă denumirea înregistrată

—

3.6. Norme specifice privind etichetarea produsului la care se referă denumirea înregistrată

—

4. Delimitarea concisă a ariei geografice

Aria geografică a produsului „Győr-Moson-Sopron megyei Csemege sajt” corespunde ariei alcătuite din următoarele unități administrative:

Următoarele localități din districtul Győr:

Abda, Bezi, Bőny, Börcs, Dunaszeg, Dunaszentpál, Enese, Fehértó, Gönyű, Győr, Győrladamér, Győr-Ménfőcsanak, Gyórság, Gyórsövényház, Győrújbarát, Győrújfalú, Győrzámoly, Ikrény, Kajárpéc, Kisbajcs, Koroncó, Kunsziget, Mezőörs, Mosonszentmiklós, Nagybjacs, Nagyszentjános, Nyúl, Öttevény, Pér, Rábapátana, Rétalap, Sokorópátka, Tényő, Töltéstava, Vámoszabadi, Vének.

Următoarele localități din districtul Mosonmagyaróvár:

Jánossomorja, Lébény, Hegyesalom, Ásványráró, Bezenye, Darnózseli, Dunakiliti, Dunaremete, Dunasziget, Feketeerdő, Halászi, Hédervár, Károlyháza, Kimle, Kisbodak, Levél, Lipót, Máriakálnok, Mecsér, Mosonmagyaróvár, Mosonszolnok, Mosonudvar, Püski, Rajka, Újrónafő, Várbalog.

Următoarele localități din districtul Csorna:

Bősárkány, Szany, Acsalag, Bágyogszovát, Barbacs, Bodonhely, Bogyoszló, Cakóháza, Csorna, Dör, Egyed, Farád, Jobaháza, Kóny, Maglóca, Magyarkeresztúr, Markotaböge, Páli, Pásztori, Potyond, Rábacsanak, Rábapordány, Rábasebes, Rábaszentandrás, Rábatamási, Rábcaapi, Sobor, Sopronnémeti, Szil, Szilsárkány, Tárnokréti, Vág, Zsebeháza.

Următoarele localități din districtul Kapuvár:

Beled, Babót, Círák, Csermajor, Dénesfa, Edve, Gyórá, Himod, Hövej, Kapuvár, Kisfalud, Mihályi, Osli, Rábakecöl, Répceszemere, Szárföld, Vadosfa, Vásárosfalú, Veszékény, Vitnyéd.

Următoarele localități din districtul Tét:

Árpás, Csikvánd, Felpéc, Gyarmat, Gyömöre, Győrszemere, Kisbabot, Mérges, Mórighida, Rábacsécsény, Rábaszentmihály, Rábaszentmiklós, Tét.

Următoarele localități din districtul Pannonhalma:

Écs, Győrasszonyfa, Nyalka, Pannonhalma, Pázmándfalú, Ravazd, Táp, Tápszentmiklós, Tarjánpuszta.

Următoarele localități din districtul Sopron:

Agyagosszergény, Fertőd, Fertődoboz, Fertőendréd, Fertőhomok, Fertőrákos, Fertőszéplak, Hegykő, Hidegség, Sarród, Tőzeggyármajor, Nyárliget, Fertőújlak.

5. Legătura cu aria geografică

Legătura dintre „Győr-Moson-Sopron megyei Csemege sajt” și aria geografică delimitată este bazată pe calitate și reputație, ale căror elemente-cheie sunt prezentate în cele ce urmează.

Specificitățile ariei geografice

Județul Győr-Moson-Sopron ocupă o câmpie formată din sedimente depuse mai ales de fluviul Dunăre, dar și de râurile Rába-Rábca, Répce și Ikva.

Solul și condițiile climatice ale ariei geografice delimitate sunt ideale atât pentru producția de culturi, cât și pentru creșterea animalelor. Solul și precipitațiile din aria geografică delimitată sunt deosebit de propice pentru cultivarea porumbului și a furajelor grosiere, aceste culturi furnizând hrana necesară pentru un mare număr de vaci de lapte din aria delimitată, fiind astfel asigurată baza pentru industria de prelucrare a laptelui din zonă. *Tejgazdasági Kísérleti Intézet* [Institutul de cercetare în sectorul produselor lactate] – al cărui predecesor a fost înființat în Mosonmagyaróvár în 1903 – realizează cercetări de bază și aplicative în domeniul prelucrării laptelui, contribuind la cercetare și dezvoltare și oferind consiliere privind tehnologiile alimentare. La Csermajor a fost înființat un centru de cercetare deja în 1886, pentru a ajuta tinerii să se perfecționeze în privința tuturor etapelor de producție, tratare, prelucrare și comercializare a laptelui și să „dobândească îndemânarea necesară”, asigurând transferarea de la o generație la alta a experienței legate de prelucrarea laptelui. Aria geografică delimitată are norocul de a dispune de baza intelectuală și tehnică și de materiile prime datorită cărora produsele lactate din această arie, mai ales brânzeturile, se bucură de reputație, importanță și recunoaștere.

Specificitățile produsului

O caracteristică distinctivă a brânzei este stratul galben pal care se formează la suprafața brânzei în ziua a patra sau a cincea a procesului de maturare, datorită microflorei principale care contribuie la maturare (*Brevibacterium linens*), care este esențială în acest sens și care provine din scândurile de pin utilizate. Astfel, se formează o legătură strânsă

între calitatea produsului și aria de producție. Dezvoltarea bacteriilor este facilitată de întoarcerea roșilor de brânză și ștergerea lor cu saramură o dată la 3 sau 4 zile. În săptămâna a doua, brânza este, practic, complet acoperită. Întoarcerea și ștergerea roșilor de brânză trebuie efectuate cu deosebită grijă, pentru a se preveni ruperea acestora.

Procesul de maturare se intensifică, trecând de la suprafață spre centru, și durează aproximativ 3 săptămâni. De asemenea, maturarea este reflectată de creșterea rapidă a valorii pH-ului din coaja brânzei, cauzată de descompunerea lactatului (în dioxid de carbon și apă) de către anumite drojdii (de exemplu, *Oospora lactis*) care se dezvoltă în mod natural la suprafață. Maturarea este caracterizată de degradarea rapidă a majorității proteinelor, ceea ce înseamnă că, din a treia săptămână, 60-80 % dintre acestea iau forma unor compuși de azot solubil în apă.

Procesul de maturare este esențial pentru caracterul distinctiv al brânzei. Roșile de brânză pot fi maturate doar pe scânduri de pin, în condiții de umiditate relativă ridicată (peste 90 %). Acest lucru garantează faptul că se păstrează tulpina bacteriană specifică și că pe brânza proaspătă se dezvoltă o cultură roșie. Maturarea conferă brânzei un gust ușor acidulat, distinctiv și cu aromă plăcută. Cu cât este mai lungă perioada de maturare, cu atât sunt mai puternice mirosul și gustul brânzei. Caracterul principal al brânzei se datorează degradării intensive a proteinelor, care face ca brânza să fie sfărâmicioasă și ușor de digerat.

Datorită florei unice care contribuie la maturarea ei, brânza „Győr-Moson-Sopron megyei Csemege sajt” are un miros și un gust intense și aromate. Culoarea brânzei este galben-roșiatică, iar pasta tăiată este poroasă și se sfărâmă în gură. După o maturare de 4-5 săptămâni, gustul și mirosul dobândesc note de amoniac, iar brânza se înmoaie. Pentru a rămâne comestibilă și a-și menține proprietățile caracteristice, brânza trebuie păstrată la o temperatură de 2-8 °C începând cu a treia săptămână.

Legătura cauzală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP)

Cererea de înregistrare ca indicație geografică protejată legată de aria geografică delimitată Győr-Moson-Sopron se bazează pe tradiție, pe metoda de producție unică, pe îndemânarea necesară în procesul de producție și pe reputația acestei brânze.

Reputația produsului se bazează pe gust, pe aromă, pe miros, pe consistența sfărâmicioasă foarte plăcută și pe calitatea cu un caracter uniform unic. În prezent, acest produs este consumat mai ales de gurmanzii iubitori de brânzeturi. Datorită degradării intense a proteinelor, acest produs aparține categoriei celor mai ușor de digerat brânzeturi.

De peste un secol, „Győr-Moson-Sopron megyei Csemege sajt” se bucură de recunoaștere la scară largă. În perioada 1995-2005, acest produs a fost prezentat cu succes și regularitate la cel mai mare târg de brânzeturi din Ungaria, cunoscut în sector drept Concursul brânzeturilor din Csermajor. În ultimele două decenii, acest produs a câștigat următoarele premii și distincții:

Concursul național al brânzeturilor din Csermajor din 1998: certificatul de aur

Primul Concurs al brânzeturilor din zona transdanubiană de vest, 2001: cea mai bună brânză maturată în mod tradițional din zona transdanubiană de vest

Concursul național al brânzeturilor din Csermajor din 2005: mențiunea specială a juriului

Concursul național al brânzeturilor din Csermajor din 2007: certificatul de aur

Concursul național al brânzeturilor din Csermajor din 2008: certificatul de aur

În 2011, „Győr-Moson-Sopron megyei Csemege sajt” a primit dreptul de a fi însoțită de marca „HAGYOMÁNYOK-ÍZEK-RÉGIÓK” (HÍR) [Tradiții-Arome-Regiuni]. Se poate solicita protecția unui produs cu marca HÍR (numărul de înregistrare 172636) dacă producția sa este legată de o anumită regiune, dacă metoda sa de producție este tradițională, dacă un element al producției este bazat pe îndemânarea locală și dacă reputația sa datează de cel puțin 50 de ani. Îndeplinirea criteriilor pentru utilizarea mărcii este evaluată de un comitet de evaluare format din experți numiți de ministru, procesul fiind bazat pe caietul de sarcini prezentat și pe o examinare organoleptică.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini

[articolul 6 alineatul (1) al doilea paragraf din prezentul regulament]

<http://elelmiszerlanc.kormany.hu/download/e/33/c1000/17.pdf>

la pagina 862 din documentul care se găsește la linkul de mai sus.

ISSN 1977-1029 (ediție electronică)
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

RO